

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 19 (1901)
Heft: 151

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Nouvelles monnaies italiennes. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar-Februar 1901/1900. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois Janvier/Février 1901/1900.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf

1901. 22. April. Die **Käsergesellschaft Krauchthal Thorberg** in Thorberg, als Genossenschaft ins Handelsregister eingetragen (S. H. A. B. Nr. 201 vom 2. August 1897, pag. 825) hat neu in den Vorstand gewählt: Präsident: Josef Zwygart, Landwirt, von und zu Krauchthal, Milchfecker; Johann Kändler, Sohn, Landwirt, von und zu Krauchthal, und Christian Dällenbach, von Trachselwald, Landwirt, im Buch zu Krauchthal. Vicepräsident und Sekretär bleiben die bisherigen Peter Zwygart und Karl Weinmann.

Bureau de Delémont

22. avril. La raison **Alb. Gurtler et C^{ie}**, à Delémont, est radiée ensuite de cession des affaires à une nouvelle société.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

1901. 22. avril. Sous la désignation de **Société Immobilière des salles de Lecture publiques**, il a été fondé à Ste-Croix suivant statuts Jaccard, notaire, le 13 septembre 1900, une société anonyme ayant pour but d'acquérir des terrains pour y édifier un bâtiment destiné à procurer à la population de Ste-Croix et spécialement à la jeunesse, des salles de lecture publiques et gratuites, un café de tempérance, et d'offrir un lieu de réunion aux sociétés locales poursuivant un but éducatif, moral ou religieux; tout ce qui est contraire à ce but ne pourra être autorisé dans le bâtiment à créer; la vente des boissons alcooliques y sera interdite. Le siège de la société est à Ste-Croix; sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinq mille deux cent cinquante francs, représenté par deux cent dix actions nominatives, de vingt-cinq francs chacune, émises en une seule série. Le capital pourra être élevé jusqu'à vingt-cinq mille francs par l'émission de sept cent nonante actions nominatives de vingt-cinq francs chacune, ensuite de décision de l'assemblée générale. Les publications émanant de la société devront être insérées dans la Feuille d'avis de Ste-Croix. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de neuf membres, nommés par l'assemblée générale pour une première période de trois ans et renouvelé chaque année par série de trois membres. Le sort décide de l'ordre de remplacement; les membres sortants sont rééligibles. Le conseil se constitue lui-même en désignant un président, un vice-président, un secrétaire et un caissier. La société sera valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président, conjointement avec celle du secrétaire ou du caissier. Ont été élus: Eugène Thorrens, président; Gustave Mermoud, vice-président; Emile Meystre, secrétaire, et Oscar Bornand, caissier; tous domiciliés à Ste-Croix.

22. avril. Le chef de la maison **C. Junod-Mercier**, à Ste-Croix, est Charles Junod, allié Mercier, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel-pension du Mont-Blanc.

22. avril. Le chef de la maison **Hermann Cuendet**, à Ste-Croix, est Hermann Cuendet, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Boucherie et charcuterie.

22. avril. La maison **A. Reuge**, à Ste-Croix, inscrite pour denrées coloniales et vins (F. o. s. du c. du 24 mars 1896, n^o 85, page 349), modifie son genre d'affaires qui est actuellement: Fabrication de pièces à musique.

22. avril. Le chef de la maison **C. Martin-Mermoud**, à Ste-Croix, est Charles Martin, allié Mermoud, de Froideville, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Epicerie, mercerie.

22. avril. Le chef de la maison **F. Thoman**, à Ste-Croix, est Frédéric Thoman, de Walterswil (Berne), domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: marchand-tailleur.

22. avril. Le chef de la maison **Joseph Binaghi**, à Ste-Croix, est Joseph Binaghi, de Como (Italie), domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Maçonnerie.

22. avril. Le chef de la maison **Ch^s Margueron-J^u**, à Ste-Croix, est Charles Margueron, allié Jaccard, d'Ollon, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Boulangerie-pâtisserie.

22. avril. Le chef de la maison **Ami Junod-Jaccard**, à Ste-Croix, est Ami Junod, allié Jaccard, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Fabrication de claviers.

22. avril. Le chef de la maison **Fritz Montandon**, à Ste-Croix, est Fritz Montandon, du Locle, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Fabrication de claviers.

22. avril. Le chef de la maison **Vaucher-Favre**, à Bullet, est Alfred Vaucher, allié Favre, de Fleurier, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie à l'enseigne «Chasseron Watch manufactory».

22. avril. Le chef de la maison **Ch^s Perotti**, à Ste-Croix, est Charles Perotti, de Currino (Italie), domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Magasin de chaussures et caletier.

22. avril. Le chef de la maison **B. Besté fils**, à Ste-Croix, est Bernard Besté, fils, de Genève, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Ebénisterie.

22. avril. Le chef de la maison **Edouard Junod-Junod**, à La Sagne, rière Ste-Croix, est Edouard Junod, allié Junod, de Ste-Croix, domicilié à La Sagne, rière cette commune. Genre de commerce: Cafetier.

22. avril. Le chef de la maison **John Gloor**, à Ste-Croix, est John Gloor, de Mézières, domicilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Entreprise de bâtiments.

22. avril. Le chef de la maison **Oscar Bahon**, à Ste-Croix, est Oscar Bahon, de Ste-Croix, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigares.

22. avril. Le chef de la maison **Côte-Colisson**, au Chalet des Prés, rière Ste-Croix, est François Côte, allié Colisson, des Fourgs, domicilié au Chalet des Prés, rière Ste-Croix. Genre de commerce: Cafetier et épicier.

Genève — Genève — Ginevra

1901. 22. avril. La société en commandite **L. Seure et C^o**, à Genève (F. o. s. du c. du 30 novembre 1899, page 1494, et 6 juillet 1900, page 975), est déclarée dissoute depuis le 31 mars 1901.

L'actif et le passif de la société sont restés à la charge de l'associé Léon Seure, d'origine française, domicilié à Genève, qui continue seul sous la raison **L. Seure**, à Genève. Genre d'affaires: Représentation pour les vins et spiritueux en gros. Bureaux: Rue Fendt 3.

22. avril. Le chef de la maison **C. A. Bertholet**, à Genève, commençant le 1^{er} mai 1901, est Charles-Alexis Bertholet, d'origine vaudoise, domicilié aux Grandes-Bougeries. Genre d'affaires: Commerce d'eaux minérales naturelles et boissons gazeuses. Bureaux et magasins: 11, Rue de Rive.

22. avril. Suivant délibération de l'assemblée générale du 29 mars 1901, ont été élus membres du conseil d'administration de la **Société anonyme d'Immeubles à la Terrassière**, ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 26 janvier 1888, page 83), Horace Micheli, domicilié à Landey (Genève), en remplacement de Edmond Pictet, décédé, et Edouard Fatio, domicilié à Bellevue, et Alfred Pictet, domicilié à Genève, comme nouveaux membres en conformité de l'art. 17 des statuts. Le conseil d'administration de cette société se compose donc actuellement de Théodore Bordier, Edouard D'Espine, Edouard Fatio, Ferdinand Forget, Henri Le Fort, Horace Micheli et Alfred Pictet.

22. avril. La société en commandite **J. Diodati et C^o**, agent de change, à Genève (F. o. s. du c. du 5 juin 1900, page 820), est modifiée depuis le 1^{er} février 1901, ensuite de la retraite de l'associé-commanditaire Dr. Eugène Revillod, lequel était engagé pour une somme de fr. 50,000. Le major Charles Diodati, de Genève, y domicilié, est entré dès cette date, comme commanditaire dans la société pour une somme de cinq mille francs (fr. 5000). En outre la procuration conférée à Marc Deferne est radiée ensuite de départ du titulaire des dits pouvoirs.

Nouvelles monnaies italiennes.

Par suite de l'avènement de Victor-Emanuel III au trône d'Italie, les monnaies de ce pays seront dorénavant frappés au moyen de nouveaux coins.

Attendu que, en vertu de l'art. 8 de la convention monétaire internationale, les états de l'union monétaire latine ont suspendu la frappe des écus de cinq francs; que l'importation en Suisse des monnaies divisionnaires italiennes d'argent est prohibée depuis que leur retrait a été effectué en 1894, et que le billon italien de nickel et de bronze n'a jamais eu cours légal en Suisse, le conseil fédéral n'a pas à se préoccuper de savoir quelle sera la nouvelle effigie de ces monnaies. Par contre, il est nécessaire que le public suisse sache quelle sera l'empreinte des nouvelles pièces d'or italiennes de dix et de vingt francs, parce que, à teneur de l'art. 2 de la convention monétaire précitée, ces pièces d'or sont reçues sans limitation de quantité dans toutes les caisses publiques des états de l'union monétaire latine. (V. 8^e)

En conséquence, le conseil fédéral porte à la connaissance du public que les nouvelles monnaies d'or italiennes de dix et de vingt francs seront frappées comme suit: *Avers*. La tête du roi actuel, tournée à gauche, avec l'exergue «Vittorio-Emanuele III». *Revers*. L'aigle héraldique de Savoie, autour duquel on remarque: en haut, l'inscription «Regno d'Italia»; de chaque côté, le collier de l'ordre de l'Annunziata, et, en bas, l'indication de la valeur et du millésime avec la lettre R. entre deux étoiles, lettres servant à désigner la Monnaie de Rome.

Les monnaies italiennes ayant cours actuellement en Suisse, soit les monnaies d'or et les écus de cinq francs à l'effigie des précédents souverains de la maison de Savoie, continuent à avoir cours légal.

Berne, le 16 avril 1901.

Au nom du Conseil fédéral:
Chancellerie fédérale.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar-Februar 1901/1900.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) * bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois Janvier-Février 1901/1900.

Observations. 1° On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut avoir lieu.

Gebrauchst. / Tarif / Waage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1901	1900	1901	1900	1901	1900	1901	1900	
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	138	135	251	181	—	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	1,498	2,410	1,498	2,146	8	82	28	17	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	917	1,229	874	1,480	1,108	653	933	717	Clorure de chaux
40-1	Schwefelsäure und Vitriolöl	6,888	4,672	6,888	4,472	279	46	187	170	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-1	Anilin	748	597	884	477	1	5	8	1	Aniline
56	Oelsäure	514	595	710	741	38	23	19	67	Oléine
75	Kartoffelmehl	789	1,217	799	1,294	1	1	2	8	Fécule de pommes de terre
76-1	Stärke, aller Art, in Engrospackung	512	1,146	1,241	787	12	20	31	13	Amidon, de tout genre, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	962	515	1,271	974	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	8	1,187	715	870	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind, Farbwurze etc.: roh	1,410	1,471	1,476	2,118	—	59	3	6	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin künstl., trocken oder in Teig	88	81	42	38	—	—	2	—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	129	191	120	55	356	408	216	361	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	250	266	251	276	1,923	2,637	2,074	2,591	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	150	149	99	109	4	1	3	3	Couleurs vives non dénommées
	Glas									Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	4,366	4,500	2,354	3,118	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos, Glas	1,232	1,313	820	1,227	5	8	12	5	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	353	441	339	403	8	7	7	8	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	Holz									Bois
123	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	45,654	32,360	38,805	33,545	18,552	12,038	16,581	18,018	Bois à brûler, brouille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	34,566	25,564	31,084	28,487	4,748	2,757	1,926	3,313	Bois à brûler, brouille etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	3,986	5,566	3,541	5,259	991	1,309	785	1,173	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	7,191	6,336	7,328	6,768	4,630	3,042	3,701	2,884	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— Nadelholz	18,390	20,404	11,694	17,716	18,148	18,174	11,660	16,993	— d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	1,328	2,593	2,122	1,589	1	1	—	2	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	9,441	12,340	6,039	8,876	—	40	—	60	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Laubholz	2,797	3,787	3,856	3,694	799	384	734	810	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— von Nadelholz	33,964	69,357	37,678	43,930	4,421	2,341	5,835	4,382	— d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- u. Rechenmacherarbeit: roh, ohne Metallbeschläge	328	287	342	227	20	27	15	7	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	361	336	339	419	160	126	102	128	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	178	252	220	265	37	35	76	37	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschliffen, gepolstert, etc.	104	102	184	131	7	13	3	7	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	26	31	87	55	2	1	1	1	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— geschliffen	2	1	1	1	14	9	11	15	— sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	41	57	52	79	6	11	6	8	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	16	16	33	33	1	—	1	—	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse									Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	1,151	950	1,246	850	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	4,439	15,829	4,720	22,157	1,924	804	1,712	909	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	30,006	31,713	30,707	25,528	262	103	216	176	Feuillée, roseaux, paille
	Leder									Cuir
190	Sohlenleder	1,043	840	604	882	135	219	125	165	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenleder, Kalbleder	99	123	110	123	98	138	140	166	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,470	1,672	1,382	1,593	17	26	57	45	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	171	181	264	309	349	311	288	243	Chaussures en cuir, fines
	Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände									Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	1,246	1,142	1,262	1,496	487	635	684	541	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	173	178	170	205	17	28	28	26	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	33	35	42	43	24	33	25	17	Instrument et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	554	395	373	411	178	129	383	90	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	21	18	22	33	13	67	16	11	Articles de pansement, etc.
	Uhren									Horloges et montres
226	Gewichtuhren	10	9	8	12	—	1	2	2	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikan. u. Schwarzw.	129	98	78	73	3	5	2	6	Pendules à ressort, améric. ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	11	15	10	10	6	5	4	2	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	3	10	2	26	139	170	211	212	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	315	462	439	909	173,123	139,618	206,454	182,999	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— Silber	16	17	25	42	237,910	183,320	277,844	237,454	Montres en boîte d'argent
232	— Gold	48	47	162	171	45,912	36,424	61,317	46,721	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	70	267	50	416	5,055	5,731	3,587	3,572	Machines dynamo-électriques
243	Mühlereimaschinen	118	95	190	27	1,574	1,845	2,687	2,207	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	298	713	467	717	58	62	51	48	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	391	384	1,035	193	427	1,264	583	925	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	122	662	232	660	1,159	1,492	1,159	1,764	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	27	75	29	102	104	72	149	66	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	299	64	237	311	3,936	5,031	3,421	5,276	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	754	1,198	963	1,667	234	211	230	300	Machines-outils
250	Nichtgenannte Maschinen u. Maschinenteile	6,303	8,273	4,733	7,396	6,043	7,521	7,273	5,812	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc.	3,501	6,600	3,481	4,587	103	175	376	167	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	978	871	697	950	87	117	78	110	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
	Metalle									Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	1,571	2,575	1,555	1,947	55	52	78	50	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	566	690	709	922	23	2	6	2	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen, Masseln; Rohstahl; Altsorten etc.	59,817	70,018	46,377	81,281	3,595	10,024	4,033	11,082	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	16,196	80,078	43,049	73,213	14	19	69	37	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonnisen etc.: feine Dimens.	11,360	20,071	11,118	26,714	104	57	156	344	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	7,260	10,322	5,101	8,807	243	842	364	233	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	2,003	3,625	1,676	3,672	280	175	177	97	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	1,665	4,770	2,633	3,963	20	85	69	238	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts
291	— gem.: roh abgedreht, gefellt, geteert, etc.	2,117	3,843	2,684	3,965	263	348	403	385	— communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— abgeschl., verzinkt, verzinkt	1,631	2,888	2,185	3,147	193	194	201	286	— adoucis, étamés, etc.
293	— feine: poliert, bemalt etc.	135	181	181	263	118	51	90	83	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— emailliert	240	272	167	256	432	454	343	359	— émaillés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	1,204	1,106	713	865	71	813	644	697	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	2,676	3,585	2,067	3,699	26	25	35	80	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Gebrauchstaxif Tarif & usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1901	1900	1901	1900	1901	1900	1901	1900	
	Metalle (Fortsetzung)	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Métaux (suite)
805	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	180	278	209	299	27	26	40	33	Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
809	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	222	191	171	104	—	—	1	1	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
812	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,002	872	1,137	2,683	—	2	5	1	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
815	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	941	1,185	942	—	6	1	29	5	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
819	Gold, unbearbeitet	196	203	603	857	155	100	76	129	Or non ouvré
820	Gold, gemünzt	310	293	284	266	279	878	246	371	Or monnayé
821	Silber, unbearbeitet	7,651	4,863	6,028	7,023	1,240	1,100	916	1,039	Argent pur ou ouvré
822	Silber, in Münzen	18,017	26,990	16,053	27,956	5,740	6,771	4,556	7,245	Argent monnayé
824	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	103	268	200	182	77	128	128	89	Or, argent, platine, laminés, etc.
827	Gold-Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	608	341	571	566	191	173	136	147	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Matières minérales
839	Schiefer in Fliesen oder Platten	108	12	13	46	2,259	2,341	2,577	2,579	Ardoises en dalles ou tables
849	Hydraulischer Kalk	1,825	8,851	1,894	8,351	956	1,594	2,889	3,493	Chaux hydraulique
850	Roman-Cement	8,292	7,819	8,199	13,597	89	26	58	40	Ciment romain
851	Portland-Cement	2,217	3,134	3,640	7,622	3,899	3,223	2,177	3,478	Ciment de Portland
859	Steinkohlen	991,062	1,171,315	1,014,899	1,241,237	—	—	—	—	Houille
860	Braunkohlen	860	6,427	1,559	350	—	—	—	—	Lignite
861	Coaks	125,868	148,920	123,339	130,547	742	2,806	873	1,963	Coke
862	Briquettes	285,917	254,155	246,165	291,254	189	216	245	202	Briquettes
863	Asphalt und Erdharze	1,277	1,743	1,415	1,689	19,711	28,917	18,786	24,534	Asphalte et bitumes
865	Petroleum und Petroleumdestillate	63,175	64,390	50,669	49,514	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
866	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	5,903	5,287	4,235	5,119	27	15	137	30	Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel									Comestibles, boissons, tabacs
867	Schweineschmalz	1,878	3,013	1,544	2,344	3	3	3	—	Saindoux
868	Butter, frisch	1,005	968	1,054	1,037	68	165	73	171	Beurre, frais
869	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc.	1,134	1,033	1,227	1,243	6	6	9	5	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
870	Cacaobohnen und -Schalen	2,876	2,975	3,544	2,791	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
872	Chokolade	4	4	6	6	1,403	1,465	2,180	1,835	Chocolat
873	Eier	3,089	3,692	3,202	3,565	16	25	16	14	Oeufs
874	Eis	10,726	—	107	2	976	350	—	2,245	Glace
878	Zuckerbäckerwaren	79	90	107	117	137	166	195	155	Confiseries et pâtisseries
883	Fleisch, frisch geschlachtetes	4,142	3,268	4,422	3,221	934	1,131	849	1,319	Viande de boucherie, fraîche
885	Geflügel, lebendes	78	79	57	58	*	1	*	—	Volailles vivantes
886	Geflügel, getötetes	1,309	1,140	1,443	1,428	3	13	4	6	Volailles mortes
887	Wildpret	529	476	310	288	9	9	8	5	Gibier
888	Wurstwaren (Charcuterie)	461	472	472	507	35	39	30	41	Charcuterie
890	Obst, frisches	116	2,186	78	1,982	7,783	104	19,055	278	Fruits frais
894	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	2,856	5,405	1,986	3,423	294	50	168	126	Fruits secs ou tapés
896	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	77	185	37	243	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
897	Orangen, Citronen	4,584	6,911	4,291	6,717	—	—	—	—	Oranges, citrons
899	Kartoffeln	1,612	3,098	1,566	4,506	693	19	3,566	5	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	6,064	8,407	5,825	8,104	113	91	50	76	Légumes frais
404	Weizen	236,546	208,539	204,838	230,700	39	22	73	13	Froment
406	Hafer	85,646	57,651	66,468	65,766	—	33	217	6	Avoine
407	Gerste	7,203	9,324	7,687	9,524	2	1	2	3	Orge
409	Mais	39,221	34,202	43,654	38,644	29	112	7	46	Mais
413	Reis in Hülsen	1,591	1,085	1,956	1,246	—	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	2,862	3,789	3,292	3,901	213	9	164	109	Riz en grains décortiqués
415	Granne, Gries, Müsli etc.	12,726	13,887	11,879	14,569	97	273	177	336	Grain, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Grütze od. Hülsenfrüchten	28,710	29,393	25,336	25,821	431	328	297	453	Farine de céréales, de maïs, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	405	556	322	268	—	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	6,511	8,873	8,130	9,992	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	146	594	89	502	89	23	14	78	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	2,801	1,609	3,201	2,124	—	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	775	769	758	953	14	20	12	17	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	488	543	501	727	19,948	13,841	18,018	15,989	Fromage à pâte dure
429	Malz	27,704	36,765	33,200	34,551	50	50	51	40	Malt
451	Milch, kondensierte	1	8	5	31	20,731	20,412	23,959	23,159	Lait condensé
453	Kindermilch	3	6	12	8	710	682	987	706	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saanen etc.	3,748	5,211	4,192	5,540	422	204	370	474	Tahac brut, saucés, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	28	28	46	45	6	8	4	9	Tahac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	82	97	151	103	331	210	292	153	Cigares et cigarettes
447	Rob- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form	27,247	27,522	26,452	34,755	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	9,914	10,385	10,508	9,964	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	8,492	9,655	9,114	8,550	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	59	101	72	110	95	23	37	121	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	186	203	198	232	42	39	23	32	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	60	60	100	75	146	211	221	82	Liqueurs
464	Wermut	90	82	47	59	339	693	584	639	Vermouth
		hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	4,542	5,158	6,033	5,613	110	96	144	161	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	63,525	73,592	60,471	104,872	151	182	159	255	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	418	476	401	431	39	77	60	28	(Ne figurera que dans le tableau trimestr.) Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Huiles et graisses
465	Olivenöl in Fässern	1,520	564	1,404	1,112	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	2,060	697	1,505	1,407	*	—	2	1	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	1,124	2,016	1,500	2,353	9	2	—	2	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	4,672	4,819	5,129	7,007	17	17	24	57	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	587	1,501	637	3,155	121	67	128	116	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,069	1,007	1,070	1,827	19	44	41	24	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	54	63	58	61	20	7	12	2	Savons parfumés
	Papier									Papier
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	205	308	227	149	593	423	791	896	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	1,844	1,844	1,554	2,235	4,282	3,575	4,063	3,455	— à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	328	450	512	512	370	115	332	195	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	1,472	1,579	1,964	1,991	939	103	94	369	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer etc.	915	1,163	984	1,144	262	191	180	140	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchhinder- und Cartonnagearbeiten	230	163	271	296	23	32	21	20	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle									Coton
488	Baumwolle, rohe	23,096	38,234	21,219	28,413	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollahfälle	1,416	1,036	1,206	821	2,189	1,994	1,602	2,334	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	245	70	461	98	975	1,303	922	1,862	Fils, simples: écрус, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	135	174	137	118	1,260	2,276	1,462	2,043	Fils, simples: écрус, au-dessus dn n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt od. nicht ges.	505	742	529	829	97	97	168	98	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doublirt	6	19	11	20	170	246	196	303	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	131	179	166	203	505	779	796	807	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: doublirt	78	88	65	116	27	72	33	44	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	289	517	319	358	107	91	114	86	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstaxif tarif (usage)	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Januar — Janvier		Februar — Février		Januar — Janvier		Februar — Février		
		1901	1900	1901	1900	1901	1900	1901	1900	
	Baumwolle (Fortsetzung)	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
498	Glatter Tüll, roh	198	320	166	294	24	27	14	16	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	1,487	2,424	1,595	2,171	1,010	924	750	1,101	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	—	—	1	1	5	2	1	—	— légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	39	80	85	80	85	95	119	95	— ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	89	128	127	169	86	128	89	110	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— leichtere	7	4	10	9	69	74	74	83	— légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	110	109	74	94	886	929	845	674	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg p. 100 m ²
505	— leichtere	265	383	344	404	21	36	39	18	— légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	7	4	7	8	70	63	64	64	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— leichtere	148	303	214	303	610	896	666	804	— légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	6	2	7	2	202	255	246	229	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— leichtere	82	17	21	37	20	37	24	62	— légers
513	Plattstichgewebe, roh	76	60	97	81	308	288	259	275	Plumetis, écrus
516	Bänder und Posamentierwaren	137	102	164	120	16	27	25	12	Rubanerie et passementerie
522	Kettenstich-Stückereien: Vorhänge etc.	3	1	—	—	453	515	561	562	Broderies au crochet: rideaux, etc.
523	Andere Kettenstich-Stückereien	—	—	—	—	390	256	199	284	Autres broderies au crochet
524	Plattstich-Stückereien: Besatzartikel	2	1	2	2	3,867	3,709	3,175	2,814	Broderies à la mécanique: garnitures
525	Tallstickereien	2	—	1	1	7	5	9	5	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stückereien	1	1	1	3	285	304	311	272	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	1	1	2	3	—	—	—	—	Broderies à la main
529	Spitzen	34	35	40	44	3	3	5	4	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.									Lin, chanvre, etc.
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	1,635	972	1,513	1,520	15	15	14	9	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	4	20	2	4	1	*	8	22	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	303	343	187	616	69	89	61	61	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	993	2,133	1,552	1,613	—	1	7	2	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	144	165	162	126	6	5	2	*	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm ²
543	Jutegew., roh, etc., v. 9—13 Fäden auf 25 mm ²	14	11	22	6	—	—	—	—	Tissus de jute, " " " " " " " "
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	—	—	—	—	—	—	—	—	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	126	128	103	143	11	4	6	5	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide									Soie
558	Déchets	1,234	1,361	1,027	890	455	648	288	373	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	950	906	735	783	51	96	92	106	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	441	464	371	362	156	128	189	165	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	68	58	40	61	125	117	96	107	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine et Trame	1,362	1,394	1,366	1,394	404	446	459	419	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	21	50	25	59	779	1,044	892	899	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	23	22	29	23	130	109	137	144	Soie teinte
565	Floretseide, gefärbt	1	3	1	4	3	20	4	9	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stückseide etc.: roh	1	—	—	5	27	47	22	43	Soie à coudre, à broder, etc.; écrue
568	Nähseide, Cordonnet etc.: gefärbt	1	1	3	2	13	14	10	13	Soie à coudre, cordonnet, etc.: teint
568	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	4	5	4	5	22	17	18	24	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeutel	—	—	—	—	14	19	22	26	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	79	80	115	103	1,676	1,592	1,841	1,723	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	52	56	66	75	391	505	477	447	Tissus de mi-soie
573	Bänder von Seide	7	8	12	14	225	302	277	277	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	29	32	37	52	171	241	220	272	Rubans de mi-soie
579	Stückereien	1	1	2	2	39	37	35	30	Broderies
580	Spitzen	4	6	4	8	*	*	1	1	Dentelles
	Wolle									Laine
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	125	277	168	246	585	727	783	631	Fils de laine peig., écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,040	1,268	1,165	1,501	100	23	70	64	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt bedruckt, Stückereien und Spitzen	1,422	1,631	1,618	1,889	135	121	184	187	— légers
607		2	1	4	5	2	3	4	3	Broderies et dentelles
	Kautschuk									Caoutchouc
616	Elastische Gewebe	12	11	13	18	97	138	113	95	Tissus élastiques
	Stroh etc.									Paille, etc.
621	Tressen	266	117	195	121	568	770	598	756	Tressas
622	Feine Waren	1	10	1	6	66	97	71	97	Ouvrages fins
	Konfektion									Confection
623	Baumwollene Leibwäsche	25	33	56	56	9	26	17	15	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	64	68	98	114	*	*	*	*	Korsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	144	134	187	244	19	26	22	25	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	32	47	38	50	2	*	1	*	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	35	37	35	53	2	2	1	1	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	9	7	18	24	2	2	2	2	Objets confectionnés de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	160	167	456	521	6	10	5	7	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	81	99	130	160	134	147	93	186	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	2	2	4	3	41	47	49	68	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	61	54	33	52	71	94	96	101	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe									Animaux et matières animales
651	Pferde	611	500	781	822	126	149	144	145	Chevaux
656	Ochsen	3,134	2,345	3,007	2,446	10	14	—	21	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	138	63	151	59	1,136	191	1,070	128	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	35	1	32	7	28	69	38	52	Gémisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	84	11	111	13	36	52	47	56	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	468	402	394	338	212	16	498	21	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	74	62	56	35	684	126	905	81	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	6,624	7,286	6,604	7,206	2	4	7	28	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	100	55	99	71	187	176	125	165	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	715	660	667	691	4,382	4,558	4,244	5,083	Cuir bruts, vertes, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	214	167	313	338	1,391	1,084	1,743	1,976	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren									Poteries
694	Falziegel, roh	1,074	997	687	1,755	157	1	10	10	Tuiles mécaniques à emboîtement, brutes
696	Feuerfeste Steine	5,864	6,738	8,811	7,785	184	55	29	36	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	2,373	3,371	2,182	4,779	4,212	2,450	4,680	7,772	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	28	174	64	263	10	18	2	11	Catelles et poëles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	1,035	2,400	1,244	1,705	—	—	—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— geschiefert etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	410	734	481	707	—	—	—	—	— ardoisés, etc.:
709	Topferwaren, gemeine	1,030	824	1,767	606	60	66	132	113	Poterie commune
710	— feine	650	1,044	882	1,352	163	208	115	142	Poterie fine
711	Porzellan	345	239	241	465	5	5	3	4	Porcelaine